

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων ⁽¹⁾

(2002/C 203 E/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2002) 192 τελικό — 2001/0098(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 250 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 16 Απριλίου 2002)

⁽¹⁾ ΕΕ C 213 E της 31.7.2001, σ. 266.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 175,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής Περιφερειών,

αποφασίζοντας σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Το άρθρο 6 της συνθήκης ορίζει ότι οι απαιτήσεις της περιβαλλοντικής προστασίας πρέπει να ενταχθούν στον καθορισμό και την εφαρμογή των κοινοτικών πολιτικών και δράσεων.

(2) Οι φυσικοί πόροι, στον οποίων τη συνετή και ορθολογική χρήση αναφέρεται το άρθρο 174 της συνθήκης, οι οποίοι περιλαμβάνουν προϊόντα πετρελαίου, φυσικό αέριο και στερεά καύσιμα, αποτελούν βασικές πηγές ενέργειας, αλλά συνιστούν επίσης κύριες πηγές εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

(3) Η αυξημένη ενεργειακή απόδοση αποτελεί σημαντικό μέρος της δέσμης των πολιτικών και των μέτρων που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με το Πρωτόκολλο του Κιότο και θα πρέπει να περιλαμβάνεται σε όλες τις δέσμες πολιτικής για την τήρηση των περαιτέρω δεσμεύσεων.

(4) Η διαχείριση της ενεργειακής ζήτησης είναι σημαντικό εργαλείο που επιτρέπει στην Κοινότητα να επηρεάζει την παγκόσμια αγορά ενέργειας και, ως εκ τούτου, την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

(2) Φυσικοί πόροι, στον οποίων τη συνετή και ορθολογική χρήση αναφέρεται το άρθρο 174 της συνθήκης, οι οποίοι περιλαμβάνουν προϊόντα πετρελαίου, φυσικό αέριο και στερεά καύσιμα, αποτελούν βασικές πηγές ενέργειας, αλλά συνιστούν επίσης κύριες πηγές εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (5) Στα συμπεράσματά του της 30ής Μαΐου 2000 και της 5ης Δεκεμβρίου 2000 ⁽¹⁾ το Συμβούλιο ενέκρινε το πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής σχετικά με την ενεργειακή απόδοση και ζήτησε τη λήψη ειδικών μέτρων για τον κτιριακό τομέα.
- (6) Ο οικιακός και τριτογενής τομέας, το μεγαλύτερο μέρος των οποίων είναι κτίρια, αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 40 % της τελικής κατανάλωσης ενέργειας στην Κοινότητα και αναπτύσσεται, τάση που πρόκειται να αυξήσει την ενεργειακή του κατανάλωση και, κατά συνέπεια, τις σχετικές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα.
- (7) Η οδηγία 93/76/ΕΟΚ, της 13ης Σεπτεμβρίου 1993, για περιορισμό των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα με τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης (SAVE) ⁽²⁾, ορίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να καταρτίζουν και να εφαρμόζουν προγράμματα, καθώς και να υποβάλλουν σχετικές εκθέσεις για την ενεργειακή απόδοση στον κτιριακό τομέα, αρχίζει τώρα να αφήνει να διαφανούν ορισμένα σημαντικά οφέλη. Πάντως χρειάζεται ένα συμπληρωματικό νομικό εργαλείο για τη θέσπιση πιο συγκεκριμένων δράσεων με σκοπό την αξιοποίηση του μεγάλου ανεκμετάλλευτου δυναμικού εξοικονόμησης ενέργειας και τη μείωση των μεγάλων διαφορών μεταξύ των αποτελεσμάτων των κρατών μελών στον εν λόγω τομέα.
- (8) Η οδηγία 89/106/ΕΟΚ ⁽³⁾, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών απαιτεί τα δομικά έργα, καθώς και οι εγκαταστάσεις θέρμανσης, ψύξης και εξαερισμού να σχεδιάζονται και να κατασκευάζονται κατά τρόπο ώστε η απαιτούμενη κατανάλωση ενέργειας κατά τη χρησιμοποίηση του έργου να είναι χαμηλή, ανάλογα με τις κλιματικές συνθήκες του τόπου, αλλά και ανάλογα με τους χρήστες.
- (9) Η ενεργειακή απόδοση των κτιρίων θα πρέπει να υπολογίζεται με βάση μεθοδολογία που περιέχει, εκτός της θερμομόνωσης και επίσης άλλους παράγοντες που διαδραματίζουν ολοένα και σημαντικότερο ρόλο, όπως π.χ. οι εγκαταστάσεις θέρμανσης/κλιματισμού, η χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και ο σχεδιασμός του κτιρίου. Μια κοινή προσέγγιση της εν λόγω διαδικασίας, η οποία θα διεξάγεται από εξειδικευμένο προσωπικό, θα συμβάλλει στην επίτευξη ίσων όρων όσον αφορά τις προσπάθειες που καταβάλλονται στα κράτη μέλη για εξοικονόμηση ενέργειας στον κτιριακό τομέα και θα εισάγει διαφάνεια για τους υποψήφιους ιδιοκτήτες ή χρήστες αναφορικά με την ενεργειακή απόδοση στην αγορά ακινήτων της Κοινότητας.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (5) Στα συμπεράσματά του 8835/2000 της 30ής Μαΐου 2000 και 14000/2000 της 5ης Δεκεμβρίου 2000 το Συμβούλιο ενέκρινε το πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής σχετικά με την ενεργειακή απόδοση και ζήτησε τη λήψη ειδικών μέτρων για τον κτιριακό τομέα.
- (6) Ο οικιακός και τριτογενής τομέας, ο οποίος καλύπτει το μεγαλύτερο μέρος του κτιριακού αποθέματος της Κοινότητας, αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 40 % της τελικής κατανάλωσης ενέργειας στην Κοινότητα και αναπτύσσεται, τάση που πρόκειται να αυξήσει την ενεργειακή του κατανάλωση και, κατά συνέπεια, τις σχετικές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα.
- (7) Η οδηγία 93/76/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1993, για περιορισμό των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα με τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης (SAVE) ⁽¹⁾, ορίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να καταρτίζουν και να εφαρμόζουν προγράμματα, καθώς και να υποβάλλουν σχετικές εκθέσεις για την ενεργειακή απόδοση στον κτιριακό τομέα, αρχίζει τώρα να αφήνει να διαφανούν ορισμένα σημαντικά οφέλη. Πάντως χρειάζεται ένα συμπληρωματικό νομικό εργαλείο για τη θέσπιση πιο συγκεκριμένων δράσεων με σκοπό την αξιοποίηση του μεγάλου ανεκμετάλλευτου δυναμικού εξοικονόμησης ενέργειας και τη μείωση των μεγάλων διαφορών μεταξύ των αποτελεσμάτων των κρατών μελών στον εν λόγω τομέα.
- (8) Η οδηγία 89/106/ΕΟΚ ⁽²⁾ του Συμβουλίου, της 21ης Σεπτεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών απαιτεί τα δομικά έργα, καθώς και οι εγκαταστάσεις θέρμανσης, ψύξης και εξαερισμού να σχεδιάζονται και να κατασκευάζονται κατά τρόπο ώστε η απαιτούμενη κατανάλωση ενέργειας κατά τη χρησιμοποίηση του έργου να είναι χαμηλή, ανάλογα με τις κλιματικές συνθήκες του τόπου, αλλά και ανάλογα με τους χρήστες.
- (9) Η ενεργειακή απόδοση των κτιρίων θα πρέπει να υπολογίζεται με βάση μεθοδολογία που περιέχει, εκτός της θερμομόνωσης, και άλλους παράγοντες που διαδραματίζουν ολοένα και σημαντικότερο ρόλο, όπως π.χ. οι εγκαταστάσεις θέρμανσης/κλιματισμού, η χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και ο σχεδιασμός του κτιρίου. Μια κοινή προσέγγιση της εν λόγω διαδικασίας, η οποία θα διεξάγεται από εξειδικευμένο προσωπικό, θα συμβάλλει στην επίτευξη ίσων όρων όσον αφορά τις προσπάθειες που καταβάλλονται στα κράτη μέλη για εξοικονόμηση ενέργειας στον κτιριακό τομέα και θα εισάγει διαφάνεια για τους υποψήφιους ιδιοκτήτες ή χρήστες αναφορικά με την ενεργειακή απόδοση στην αγορά ακινήτων της Κοινότητας.

⁽¹⁾ Συμπεράσματα του Συμβουλίου 8835/2000 (30 Μαΐου 2002) και συμπεράσματα του Συμβουλίου 14000/2000 (5 Δεκεμβρίου 2000).

⁽²⁾ ΕΕ L 237 της 22.9.1993, σ. 28.

⁽³⁾ ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 12.

⁽¹⁾ ΕΕ L 237 της 22.9.1993, σ. 28.

⁽²⁾ ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 12.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (10) Τα κτίρια θα έχουν επιπτώσεις στην κατανάλωση ενέργειας μακροπρόθεσμα και τα νέα κτίρια θα πρέπει ως εκ τούτου να ικανοποιούν τα ελάχιστα πρότυπα ενεργειακής απόδοσης προσαρμοσμένα στο τοπικό κλίμα. Επειδή εν γένει δεν έχουν αξιοποιηθεί πλήρως οι δυνατότητες εφαρμογής εναλλακτικών συστημάτων ενεργειακού εφοδιασμού, είναι σκόπιμη η συστηματική εκτίμηση της εφικτότητας τέτοιων συστημάτων για νέα κτίρια μεγαλύτερα από ορισμένο μέγεθος.
- (11) Η ανακαίνιση μεγάλης κλίμακας υφιστάμενων κτιρίων μεγαλύτερων από ορισμένο μέγεθος θα πρέπει να θεωρείται ευκαιρία για τη λήψη αποδοτικών οικονομικά μέτρων προκειμένου να βελτιωθεί η ενεργειακή απόδοση.
- (12) Παρέχοντας αντικειμενική πληροφόρηση για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων, όταν αυτά κατασκευάζονται, πωλούνται ή μισθώνονται, η ενεργειακή πιστοποίηση θα συμβάλλει στη βελτίωση της διαφάνειας στην αγορά ακινήτων και, ως εκ τούτου, θα ενθαρρύνει τις επενδύσεις για εξοικονόμηση ενέργειας. Η πιστοποίηση θα διευκόλυνε επίσης τη χρήση των συστημάτων παροχής κινήτρων. Τα κτίρια όπου στεγάζονται δημόσιες αρχές και τα κτίρια τα οποία επισκέπτεται συχνά το κοινό θα πρέπει να δώσουν το παράδειγμα, λαμβάνοντας υπόψη τους περιβαλλοντικούς και ενεργειακούς προβληματισμούς και κατά συνέπεια, θα πρέπει να υπόκεινται τακτικά σε ενεργειακή πιστοποίηση. Η διάδοση των εν λόγω πληροφοριών σχετικά με την ενεργειακή απόδοση στο κοινό θα πρέπει να ενισχυθεί με την τοποθέτηση των εν λόγω ενεργειακών πιστοποιητικών σε εμφανές σημείο. Επί πλέον, η δημόσια παρουσίαση των επίσημων συνιστώμενων θερμοκρασιών των εσωτερικών χώρων, καθώς και της θερμοκρασίας που όντως μετρήθηκε, θα πρέπει να αποθαρρύνει την κακή χρήση των συστημάτων θέρμανσης, κλιματισμού και εξαερισμού. Αυτό θα να συμβάλει στην αποφυγή της άσκοπης χρήσης ενέργειας και στη διασφάλιση άνετων κλιματικών συνθηκών στους εσωτερικούς χώρους (θερμοκρασιακή άνεση) σε σχέση με την εξωτερική θερμοκρασία.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

- (11) Η ανακαίνιση μεγάλης κλίμακας υφιστάμενων κτιρίων μεγαλύτερων από ορισμένο μέγεθος θα πρέπει να θεωρείται ευκαιρία για τη λήψη αποδοτικών οικονομικά μέτρων προκειμένου να βελτιωθεί η ενεργειακή απόδοση. Οι απαιτούμενες επενδύσεις πρέπει να είναι οικονομικώς βιώσιμες, δηλαδή να παρέχουν κάποιον βαθμό απόδοσης εντός εύλογου χρονικού διαστήματος.
- (12) Παρέχοντας αντικειμενική πληροφόρηση για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων, όταν αυτά κατασκευάζονται, πωλούνται ή μισθώνονται, η ενεργειακή πιστοποίηση θα συμβάλλει στη βελτίωση της διαφάνειας στην αγορά ακινήτων και, ως εκ τούτου, θα ενθαρρύνει τις επενδύσεις για εξοικονόμηση ενέργειας. Η διαδικασία πιστοποίησης μπορεί να υποστηριχθεί από προγράμματα δημόσιας χρηματοδότησης προκειμένου να υπάρξει εγγύηση της ίσης πρόσβασης στη βελτιωμένη ενεργειακή απόδοση, ιδίως στην περίπτωση κτιρίων κατοικιών τα οποία κατασκευάζονται ή αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης ως πτυχή της πολιτικής κοινωνικής ευημερίας. Η πιστοποίηση θα διευκόλυνε επίσης τη χρήση των συστημάτων παροχής κινήτρων. Τα κτίρια όπου στεγάζονται δημόσιες αρχές και τα κτίρια τα οποία επισκέπτεται συχνά το κοινό θα πρέπει να δώσουν το παράδειγμα, λαμβάνοντας υπόψη τους περιβαλλοντικούς και ενεργειακούς προβληματισμούς και θα πρέπει κατά συνέπεια να υπόκεινται τακτικά σε ενεργειακή πιστοποίηση. Η διάδοση των εν λόγω πληροφοριών σχετικά με την ενεργειακή απόδοση στο κοινό θα πρέπει να ενισχυθεί με την τοποθέτηση των εν λόγω ενεργειακών πιστοποιητικών σε εμφανές σημείο. Επί πλέον, η δημόσια παρουσίαση των επίσημων συνιστώμενων θερμοκρασιών των εσωτερικών χώρων, καθώς και της θερμοκρασίας που όντως μετρήθηκε, θα πρέπει να αποθαρρύνει την κακή χρήση των συστημάτων θέρμανσης, κλιματισμού και εξαερισμού. Αυτό πρέπει να συμβάλει στην αποφυγή της άσκοπης χρήσης ενέργειας και στη διασφάλιση άνετων κλιματικών συνθηκών στους εσωτερικούς χώρους (θερμοκρασιακή άνεση) σε σχέση με την εξωτερική θερμοκρασία.
- (13) Κατά τα τελευταία χρόνια παρατηρήθηκε μια αύξηση του αριθμού των συστημάτων κλιματισμού στις χώρες της Νότιας Ευρώπης. Αυτό δημιουργεί σημαντικά προβλήματα στις ώρες πλήρους φορτίου, αυξάνοντας το κόστος ηλεκτρικής ενέργειας και διαταράσσοντας το ενεργειακό ισοζύγιο στις εν λόγω χώρες. Πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στις στρατηγικές οι οποίες αυξάνουν την θερμική απόδοση των κτιρίων κατά τη θερινή περίοδο. Για το σκοπό αυτό πρέπει να υπάρξει περαιτέρω ανάπτυξη των τεχνικών παθητικής ψύξης, πρωτίτως εκείνων που βελτιώνουν τις κλιματικές συνθήκες των εσωτερικών χώρων και το μικροκλίμα γύρω από τα κτίρια.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

(13) Η τακτική συντήρηση των λεβήτων και των κεντρικών συστημάτων κλιματισμού από εξειδικευμένο προσωπικό συμβάλλει στη διατήρηση της σωστής τους ρύθμισης σύμφωνα με τις προδιαγραφές του προϊόντος και με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η βέλτιστη απόδοση από περιβαλλοντική άποψη και από άποψη ασφάλειας και ενέργειας. Είναι σκόπιμη η ανεξάρτητη αξιολόγηση της συνολικής εγκατάστασης θέρμανσης όταν εξετάζεται το ενδεχόμενο αντικατάστασής της με βάση την οικονομική αποδοτικότητα.

(14) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, πρέπει να θεσπισθούν σε κοινοτικό επίπεδο γενικές αρχές που θα προβλέπουν ένα σύστημα προτύπων ενεργειακής απόδοσης και τους στόχους του, αλλά η λεπτομερής εφαρμογή πρέπει να ανατεθεί στα κράτη μέλη, επιτρέποντας έτσι σε κάθε κράτος μέλος να επιλέξει το καθεστώς που ανταποκρίνεται καλύτερα στην ιδιαίτερη κατάστασή του. Η παρούσα οδηγία περιορίζεται στις ελάχιστες απαιτήσεις για την επίτευξη των εν λόγω στόχων και δεν προχωρεί πέραν των όσων είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτό.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

(14) Η τακτική συντήρηση των λεβήτων και των κεντρικών συστημάτων κλιματισμού από εξειδικευμένο προσωπικό συμβάλλει στη διατήρηση της σωστής τους ρύθμισης σύμφωνα με τις προδιαγραφές του προϊόντος και με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η βέλτιστη απόδοση από περιβαλλοντική άποψη και από άποψη ασφάλειας και ενέργειας. Είναι σκόπιμη η ανεξάρτητη αξιολόγηση της συνολικής εγκατάστασης θέρμανσης όταν εξετάζεται το ενδεχόμενο αντικατάστασής της με βάση την οικονομική αποδοτικότητά.

(15) Τα συστήματα κλιματισμού και φωτισμού δεν περιλαμβάνονται στα πρότυπα αποδοτικότητας EN 832 ή prEN 13790· ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα πρέπει να διευρύνει το πρότυπο EN 832 και το προ-πρότυπο prEN 13790 ούτως ώστε να συμπεριλάβουν τον κλιματισμό και το φωτισμό.

Διαγράφεται

(16) Τα κράτη μέλη πρέπει να χρησιμοποιήσουν πολλά μέσα προκειμένου να ενθαρρύνουν την αύξηση της ενεργειακής απόδοσης, όπως φορολογικές απαλλαγές επί των τόκων, χαμηλότοκες πιστώσεις και συνυπολογισμό της ενεργειακής απόδοσης ως σημαντικού στοιχείου στις πολιτικές δημόσιων αγορών και συμβάσεων.

(17) Η τιμολόγηση των ενοίκων των κτιρίων με το κόστος θέρμανσης, κλιματισμού και ζεστού νερού, η οποία υπολογίζεται ανάλογα με την πραγματική κατανάλωση, θα συμβάλλει στην εξοικονόμηση ενέργειας στον τομέα της κατοικίας. Είναι ευκαταίοι οι ένοικοι τέτοιων κτιρίων να είναι σε θέση να ρυθμίζουν την κατανάλωσή τους σε θερμότητα και ζεστό νερό, εφόσον τα σχετικά μέτρα είναι οικονομικά αποδοτικά. Σε σχέση με αυτό, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη το άρθρο 3 της οδηγίας 93/76/ΕΟΚ και επίσης οι συστάσεις 76/493/ΕΟΚ⁽¹⁾ και 77/712/ΕΟΚ⁽²⁾ του Συμβουλίου, και τα ψηφίσματα της 9ης Ιουνίου 1980⁽³⁾ και της 15ης Ιανουαρίου 1985⁽⁴⁾ του Συμβουλίου σχετικά με την τιμολόγηση του εν λόγω κόστους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 140 της 28.5.1976, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 295 της 18.11.1977, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 149 της 18.6.1980, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 20 της 22.1.1985, σ. 1.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (15) Πρέπει να γίνει πρόβλεψη για τη δυνατότητα ταχείας προσαρμογής της μεθοδολογίας υπολογισμού στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων την τεχνική πρόοδο και τις μελλοντικές εξελίξεις στην τυποποίηση.
- (14) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, πρέπει να θεσπισθούν σε κοινοτικό επίπεδο γενικές αρχές που θα προβλέπουν ένα σύστημα προτύπων ενεργειακής απόδοσης και τους στόχους του, αλλά η λεπτομερής εφαρμογή πρέπει να ανατεθεί στα κράτη μέλη, επιτρέποντας έτσι σε κάθε κράτος μέλος να επιλέξει το καθεστώς που ανταποκρίνεται καλύτερα στην ιδιαίτερη κατάστασή του. Η παρούσα οδηγία περιορίζεται στις ελάχιστες απαιτήσεις για την επίτευξη των εν λόγω στόχων και δεν προχωρεί πέραν των όσων είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτό.
- (16) Επειδή τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας αποτελούν γενικά μέτρα κατά την έννοια του άρθρου 2 της την απόφαση αριθ. 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾, πρέπει αυτά να εγκριθούν βάσει της κανονιστικής διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 5 της εν λόγω απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα οδηγία δημιουργείται ένα κοινό πλαίσιο η προώθηση της βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων εντός της Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη τις κλιματικές και τις τοπικές συνθήκες.

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει απαιτήσεις όσον αφορά:

- α) το γενικό πλαίσιο κοινής μεθοδολογίας για τον υπολογισμό της ενοποιημένης ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων,
- β) την εφαρμογή ελαχίστων προτύπων για την ενεργειακή απόδοση των καινούργιων κτιρίων,
- γ) την εφαρμογή ελαχίστων προτύπων για την ενεργειακή απόδοση μεγάλων υφιστάμενων κτιρίων που υποβάλλονται σε μεγάλη κλίμακα ανακαίνιση,
- δ) την ενεργειακή πιστοποίηση των κτιρίων και, για τα δημόσια κτίρια, την εμφανή τοποθέτηση της πιστοποίησης αυτής και των άλλων σχετικών πληροφοριών, και

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (18) Πρέπει να γίνει πρόβλεψη για τη δυνατότητα ταχείας προσαρμογής της μεθοδολογίας υπολογισμού και της τακτικής αναθεώρησης των ελαχίστων προτύπων στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων προκειμένου να αντικατοπτρίζουν την τεχνική πρόοδο και [μελλοντικές] εξελίξεις στην τυποποίηση.
- (19) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, πρέπει να θεσπισθούν σε κοινοτικό επίπεδο γενικές αρχές που θα προβλέπουν ένα σύστημα προτύπων ενεργειακής απόδοσης και τους στόχους του, αλλά η λεπτομερής εφαρμογή πρέπει να ανατεθεί στα κράτη μέλη, επιτρέποντας έτσι σε κάθε κράτος μέλος να επιλέξει το καθεστώς που ανταποκρίνεται καλύτερα στην ιδιαίτερη κατάστασή του. Η παρούσα οδηγία περιορίζεται στις ελάχιστες απαιτήσεις για την επίτευξη των εν λόγω στόχων και δεν προχωρεί πέραν των όσων είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτό.
- (20) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾,

Αμετάβλητο

Στόχος της παρούσας οδηγίας είναι η προώθηση της βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων εντός της Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη τις εξωτερικές κλιματικές συνθήκες και τις εσωτερικές κλιματικές απαιτήσεις, τις τοπικές συνθήκες και την οικονομική αποδοτικότητα.

Αμετάβλητο

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ε) την τακτική επιθεώρηση των λέβητων και των κεντρικών συστημάτων κλιματισμού των κτιρίων και, επί πλέον, την αξιολόγηση της εγκατάστασης θέρμανσης όταν οι λέβητες είναι παλαιότεροι των 15 ετών.

Άρθρο 2

Για τον σκοπό της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. «κτίριο»: μια ο όρος «κτίριο» στο σύνολό του ή στον τομέα των κατοικιών, τμήματα του κτιρίου τα οποία έχουν σχεδιαστεί για να χρησιμοποιηθούν χωριστά όπως διαμερίσματα ή ημιανεξάρτητες κατοικίες·
2. «ενεργειακή απόδοση κτιρίου»: η συνολική ενεργειακή απόδοση ενός κτιρίου αντικατοπτρίζεται σε έναν ή περισσότερους αριθμητικούς δείκτες που έχουν υπολογισθεί λαμβάνοντας υπόψη τη μόνωση, τα χαρακτηριστικά της εγκατάστασης, τον σχεδιασμό και τη θέση την παραγωγή ενέργειας του ίδιου του κτιρίου την παραγωγή ενέργειας και άλλους παράγοντες που επηρεάζουν την καθαρή ενεργειακή ζήτηση·
3. «πρότυπο ελάχιστης ενεργειακής απόδοσης κτιρίου»: η ελάχιστη απαίτηση αναφορικά με την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων, που καθορίζεται βάσει ρυθμιστικών διατάξεων·
4. «πιστοποιητικό ενεργειακής απόδοσης κτιρίου»: το επισήμως αναγνωρισμένο πιστοποιητικό το οποίο περιλαμβάνει το αποτέλεσμα του υπολογισμού της ενεργειακής απόδοσης κτιρίου σύμφωνα με τη μεθοδολογία που παρατίθεται στο παράρτημα·
5. «δημόσια κτίρια»: κτίρια στα οποία στεγάζονται δημόσιες αρχές ή τα οποία επισκέπτεται και χρησιμοποιεί συχνά το ευρύ κοινό, όπως: σχολεία, νοσοκομεία, κτίρια δημόσιων μεταφορών, κλειστά αθλητικά κέντρα, κλειστές πισίνες και κτίρια υπηρεσιών λιανικού εμπορίου μεγαλύτερα από 1 000 m²·
6. «ΣΘΗ (συμπαγωγή θερμότητας και ηλεκτρισμού)»: η ταυτόχρονη μετατροπή πρωτογενών καυσίμων σε μηχανική ή ηλεκτρική ενέργεια και θερμότητα·
7. «σύστημα κλιματισμού»: εγκατάσταση σχεδιασμένη να ψύχει και να κλιματίζει τον αέρα του περιβάλλοντος·
8. «λέβητας»: ο συνδυασμός σώματος λέβητα και μονάδας καυστήρα που είναι σχεδιασμένος για να μεταφέρει στο νερό τη θερμότητα που παράγεται από το κάψιμο·
9. «ωφέλιμη ονομαστική ισχύς (εκφραζόμενη σε kW)»: η μέγιστη θερμική ισχύς την οποία καθορίζει και εγγυάται ο κατασκευαστής ως παρεχόμενη κατά τη συνεχή λειτουργία με ταυτόχρονη τήρηση της ωφέλιμης απόδοσης που προσδιορίζεται από τον κατασκευαστή·

1. «κτίριο»: μια στεγασμένη κατασκευή με τοίχους, για την οποία χρησιμοποιείται ενέργεια προς ρύθμιση των εσωτερικών κλιματικών συνθηκών· ο όρος «κτίριο» μπορεί να αναφέρεται στο κτίριο στο σύνολό του ή σε τμήματα της κατασκευής που έχουν σχεδιαστεί ή τροποποιηθεί για να χρησιμοποιηθούν χωριστά·
2. «ενεργειακή απόδοση κτιρίου»: η συνολική ενεργειακή απόδοση ενός κτιρίου η οποία αντικατοπτρίζεται στο σχετικό ποσό της ενέργειας που υπολογίζεται και πραγματικά καταναλώνεται προκειμένου να καλυφθούν οι διάφορες ανάγκες που σχετίζονται με την συνήθη χρήση του κτιρίου, όπου συμπεριλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, η θέρμανση, το ζεστό νερό, η ψύξη, ο εξαερισμός και ο φωτισμός. Το εν λόγω ποσό πρέπει να αντικατοπτρίζεται σε έναν ή περισσότερους αριθμητικούς δείκτες οι οποίοι έχουν υπολογισθεί λαμβάνοντας υπόψη τους παράγοντες που επηρεάζουν την ενεργειακή ζήτηση, δηλαδή τη μόνωση, την αεροστεγανότητα, τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα χαρακτηριστικά της εγκατάστασης, τον σχεδιασμό και τη θέση σε σχέση με κλιματικούς παράγοντες, την έκθεση στον ήλιο και τη χρήση αυτού, την επίδραση γειτονικών κατασκευών, την παραγωγή ενέργειας του ίδιου του κτιρίου και την παραγωγή ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και άλλους παράγοντες, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι κλιματικές συνθήκες των εσωτερικών χώρων·

Αμετάβλητο

5. «δημόσια κτίρια»: κτίρια στα οποία στεγάζονται δημόσιες αρχές ή τα οποία επισκέπτεται και χρησιμοποιεί συχνά το ευρύ κοινό, όπως: σχολεία, νοσοκομεία, κτίρια δημόσιων μεταφορών, κλειστά αθλητικά κέντρα, κλειστές πισίνες και κτίρια λιανικού εμπορίου μεγαλύτερα από 1 000 m²·

Αμετάβλητο

8. «λέβητας»: ο συνδυασμός σώματος λέβητα και μονάδας καυστήρα που είναι σχεδιασμένος για να μεταφέρει στο νερό τη θερμότητα που παράγεται από την καύση·

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

10. «ωφέλιμη απόδοση (εκφραζόμενη σε ποσοστό %): ο λόγος μεταξύ της θερμικής ισχύος που μεταβιβάζεται στο νερό του λέβητα και του γινομένου της καθαρής θερμικής αξίας υπό σταθερή πίεση καυσίμου και της κατανάλωσης, εκφραζόμενης ως ποσότητας καυσίμου ανά μονάδα χρόνου·
11. «αντλία θερμότητας»: εγκατάσταση που αφαιρεί θερμότητα από το εξωτερικό περιβάλλον και την παρέχει στο ελεγχόμενο περιβάλλον.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν μεθοδολογία υπολογισμού της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων των οποίων το γενικό πλαίσιο βρίσκεται που προβλέπεται του παραρτήματος.

Η εν λόγω μεθοδολογία θα αναπτυχθεί περαιτέρω και θα οριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11(2).

Η ενεργειακή απόδοση ενός κτιρίου θα εκφράζεται με διαφανή και απλό τρόπο και ενδέχεται να περιλαμβάνει δείκτη εκπομπών CO₂.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι τα καινούργια κτίρια που προορίζονται για τακτική χρήση πληρούν τα πρότυπα ελάχιστης ενεργειακής απόδοσης, τα οποία υπολογίζονται σύμφωνα με τη μεθοδολογία το πλαίσιο που καθορίζεται του παραρτήματος.

Τα εν λόγω πρότυπα πρέπει να περιλαμβάνουν γενικές κλιματικές απαιτήσεις για τους εσωτερικούς χώρους προκειμένου να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές επιπτώσεις, όπως ο ακατάλληλος εξαερισμός. Τα εν λόγω πρότυπα ενεργειακής απόδοσης θα αναθεωρούνται κάθε πέντε χρόνια τουλάχιστον, έτσι ώστε να αντικατοπτρίζουν την τεχνική πρόοδο στον κτιριακό τομέα. Στα κράτη μέλη επιτρέπεται να εξαιρούν ιστορικά κτίρια, προσωρινά κτίρια, βιομηχανικές εγκαταστάσεις, εργαστήρια και κτίρια κατοικιών που δεν χρησιμοποιούνται ως κανονικές κατοικίες.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

1. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν μεθοδολογία υπολογισμού της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων με βάση το πλαίσιο που προβλέπεται στο τμήμα Α του παραρτήματος.

Η ενεργειακή απόδοση ενός κτιρίου θα εκφράζεται με διαφανή και απλό τρόπο και ενδέχεται να περιλαμβάνει δείκτη εκπομπών CO₂.

2. Το μέρος 1 και το μέρος 2 του εν λόγω πλαισίου θα προσαρμοστούν στην τεχνική πρόοδο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12.

Κατά την εν λόγω προσαρμογή θα λαμβάνονται υπόψη εκείνα τα πρότυπα και κανόνες σε εθνικό επίπεδο που μπορούν να χρησιμεύσουν επωφελώς στην προώθηση των βέλτιστων πρακτικών εντός της Κοινότητας.

Διαγράφεται

Αμετάβλητο

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι τα καινούργια κτίρια που προορίζονται για τακτική χρήση πληρούν τα πρότυπα ελάχιστης ενεργειακής απόδοσης, τα οποία υπολογίζονται σύμφωνα με το γενικό πλαίσιο που καθορίζεται στο τμήμα Α του παραρτήματος.

Κατά τον καθορισμό των απαιτήσεων, τα κράτη μέλη δύνανται να κάνουν διάκριση μεταξύ καινούργιων και υφιστάμενων κτιρίων και μεταξύ διαφορετικών κατηγοριών κτιρίων. Οι εν λόγω απαιτήσεις πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις γενικές κλιματικές συνθήκες των εσωτερικών χώρων προκειμένου να αποφεύγονται πιθανές αρνητικές επιπτώσεις, καθώς και τη βέλτιστη πρακτική.

Οι εν λόγω απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης θα αναθεωρούνται σε τακτά διαστήματα τα οποία δεν θα πρέπει να είναι μεγαλύτερα των πέντε ετών και, εάν υπάρχει ανάγκη, θα αναπροσαρμόζονται προκειμένου να αντικατοπτρίζουν την τεχνική πρόοδο στον κτιριακό τομέα.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν να μην καθορίσουν ή εφαρμόσουν τις απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για τις ακόλουθες κατηγορίες:

- α) κτίρια και μνημεία τα οποία προστατεύονται επισήμως ως τμήμα χαρακτηρισμένου περιβάλλοντος ή λόγω της ειδικής τους αρχιτεκτονικής ή ιστορικής αξίας, όπου η συμμόρφωση θα αλλοιώσει ανεπίτρεπτα τον χαρακτήρα ή την εμφάνισή τους·
- β) κτίρια που χρησιμοποιούνται ως χώροι λατρείας και θρησκευτικών δραστηριοτήτων·
- γ) προσωρινά κτίρια με προβλεπόμενο χρόνο χρήσης δύο ετών ή λιγότερο, βιομηχανικές εγκαταστάσεις, εργαστήρια και αγροτικά κτίρια πλην κατοικιών με χαμηλή ενεργειακή ζήτηση και αγροτικά κτίρια πλην κατοικιών τα οποία χρησιμοποιούνται από τομέα καλυπτόμενο από την εθνική τομεακή συμφωνία για την ενεργειακή απόδοση·
- δ) κτίρια κατοικιών τα οποία προβλέπεται να χρησιμοποιηθούν λιγότερο από τέσσερις μήνες το χρόνο·
- ε) ανεξάρτητα κτίρια με συνολική ωφέλιμη επιφάνεια δαπέδου κάτω των 50 m².

Άρθρο 5

Για τα καινούργια κτίρια συνολικής επιφάνειας άνω των 1 000 m², τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι, πριν από την έκδοση της άδειας του κτιρίου, αξιολογείται από τεχνική, περιβαλλοντική και οικονομική άποψη η εφικτότητα της εγκατάστασης αποκεντρωμένων συστημάτων παροχής ενέργειας που βασίζονται σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, στη ΣΘΗ, στην τηλεθέρμανση ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε αντλίες θερμότητας. Το αποτέλεσμα της εν λόγω αξιολόγησης θα διατίθεται σε όλους τους άμεσα ενδιαφερόμενους για διαβούλευση.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν ότι η ενεργειακή απόδοση των υφιστάμενων κτιρίων με συνολική επιφάνεια άνω των 1 000 m² που ανακαινίζονται, αναβαθμίζονται προκειμένου να πληρούν τα πρότυπα ενεργειακής απόδοσης, εφόσον αυτό είναι εφικτό από τεχνική άποψη και συνεπάγεται επιπλέον κόστος το οποίο, βάσει του σημερινού μέσου στεγαστικού επιτοκίου μπορεί να ανακτηθεί εντός περιόδου οκτώ ετών ως αποτέλεσμα της μεγαλύτερης εξοικονόμησης ενέργειας.

1. Για τα καινούργια κτίρια συνολικής επιφάνειας άνω των 1 000 m², τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι, πριν από την έκδοση της άδειας του κτιρίου, αξιολογείται από τεχνική, περιβαλλοντική και οικονομική άποψη η εφικτότητα της εγκατάστασης αποκεντρωμένων συστημάτων παροχής ενέργειας που βασίζονται σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, στη ΣΘΗ, στην τηλεθέρμανση ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε αντλίες θερμότητας. Το αποτέλεσμα της εν λόγω αξιολόγησης θα διατίθεται σε όλους τους άμεσα ενδιαφερόμενους για διαβούλευση.

Διαγράφεται

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν ότι όταν τα κτίρια με συνολική ωφέλιμη επιφάνεια δαπέδου άνω των 1 000 m² υφίστανται μεγάλης κλίμακας ανακαίνιση, η ενεργειακή τους απόδοση αναβαθμίζεται προκειμένου να πληρεί τις ελάχιστες απαιτήσεις, εφόσον αυτό είναι εφικτό από τεχνική, λειτουργική και οικονομική άποψη, και η απαιτούμενη επένδυση είναι οικονομικώς βιώσιμη.

Τα κράτη μέλη θα εξάγουν τις εν λόγω ελάχιστες απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης με βάση τις απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης που θεσπίζονται για τα κτίρια σύμφωνα με το άρθρο 3.

Οι απαιτήσεις μπορούν να θεσπιστούν είτε για το ανακαινιζόμενο κτίριο στο σύνολό του, είτε για τα συστήματα που καταναλώνουν ενέργεια ή τα δομικά στοιχεία, όταν αυτά αποτελούν μέρος της ανακαίνισης η οποία πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός περιορισμένου χρονικού διαστήματος, με στόχο τη βελτίωση της συνολικής ενεργειακής απόδοσης του κτιρίου.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Η εν λόγω αρχή θα εφαρμόζονται σε όλες εκείνες τις περιπτώσεις όπου η συνολική δαπάνη ανακαίνισης είναι μεγαλύτερη από το 25 % της τρέχουσας ασφαλιστικής αξίας του κτιρίου.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι κατά την κατασκευή, την πώληση ή την εκμίσθωση κτιρίων, θα διατίθεται στον υποψήφιο αγοραστή ή μισθωτή, πιστοποιητικό ενεργειακής απόδοσης όχι παλαιότερο των 5 ετών.

Στα κράτη μέλη επιτρέπεται να εξαιρούν ιστορικά κτίρια, προσωρινά κτίρια, βιομηχανικές εγκαταστάσεις, εργαστήρια και κτίρια κατοικιών που δεν χρησιμοποιούνται ως κανονικές κατοικίες.

2. Το πιστοποιητικό ενεργειακής απόδοσης κτιρίων θα παρέχει σχετικές πληροφορίες στους υποψήφιους χρήστες. περιλαμβάνει τιμών αναφοράς, όπως οι ισχύουσες νομικές απαιτήσεις και η βέλτιστη πρακτική οι ώστε οι καταναλωτές να μπορούν να συγκρίνουν και να αξιολογούν την ενεργειακή απόδοση του κτιρίου.

Το πιστοποιητικό θα συνοδεύεται από συστάσεις για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης.

3. Τα κράτη μέλη θα απαιτούν την τοποθέτηση στα δημόσια κτίρια, σε περίοπτη θέση σαφώς ευδιάκριτη από το ευρύ κοινό, πιστοποιητικού ενεργειακής απόδοσης όχι παλαιότερου των 5 ετών.

Επί πλέον, στα δημόσια κτίρια θα εκτίθενται σε ευκρινές σημείο οι ακόλουθες πληροφορίες:

- α) το εύρος των εσωτερικών θερμοκρασιών και, όπου κρίνεται σκόπιμο, άλλοι σχετικοί κλιματικοί παράγοντες, όπως η σχετική υγρασία, που συνιστώνται από τις αρχές για τον συγκεκριμένο τύπο κτιρίου.
- β) η καταγεγραμμένη εσωτερική θερμοκρασία και άλλοι σχετικοί κλιματικοί παράγοντες που θα αναγράφονται σε αξιόπιστη συσκευή ή συσκευές.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 θα εφαρμόζονται σε όλες εκείνες τις περιπτώσεις όπου η συνολική δαπάνη ανακαίνισης είναι μεγαλύτερη από το 25 % της τρέχουσας ασφαλιστικής αξίας του κτιρίου.

Αμετάβλητο

Η πιστοποίηση διαμερισμάτων ή μονάδων που έχουν σχεδιαστεί για ξεχωριστή χρήση σε συγκροτήματα μπορεί να βασίζεται:

- α) σε κοινή πιστοποίηση του συνόλου του κτιρίου για συγκροτήματα με κοινόχρηστο σύστημα θέρμανσης·
- β) στην αξιολόγηση άλλου αντιπροσωπευτικού διαμερίσματος του ίδιου συγκροτήματος.

Στα κράτη μέλη επιτρέπεται να εξαιρούν από την εφαρμογή του πρώτου εδαφίου τις κατηγορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2.

2. Το πιστοποιητικό ενεργειακής απόδοσης κτιρίων θα περιλαμβάνει πληροφορίες υπό μορφή τιμών αναφοράς, όπως οι ισχύουσες νομικές απαιτήσεις και οι συγκριτικές αξιολογήσεις, ώστε οι καταναλωτές να μπορούν να συγκρίνουν και να αξιολογούν την ενεργειακή απόδοση του κτιρίου.

Αμετάβλητο

Οι πληροφορίες και οι συστάσεις θα υπόκεινται σε τροποποίηση σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη θα θεσπίσουν τα αναγκαία μέτρα για την καθιέρωση της τακτικής επιθεώρησης των λεβήτων ωφέλιμης ισχύος άνω των 10 kW, σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται του παραρτήματος

Αυτές απαιτήσεις θα αναπτυχθούν περαιτέρω και θα οριστούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να καθορίσουν την τακτική επιθεώρηση των κεντρικών συστημάτων κλιματισμού με ωφέλιμη ισχύ μεγαλύτερη των 12 kW, σύμφωνα με τις απαιτήσεις που παρατίθενται στο παράρτημα. Οι εν λόγω απαιτήσεις θα αναπτυχθούν περαιτέρω και θα οριστούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η πιστοποίηση των κτιρίων, και επιθεώρηση των θέρμανσης και των συστημάτων κλιματισμού — διεξάγονται από εξειδικευμένους και ανεξάρτητο προσωπικό.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Τα κράτη μέλη θα θεσπίσουν τα αναγκαία μέτρα για την καθιέρωση της τακτικής επιθεώρησης:

- α) των λεβήτων ωφέλιμης ισχύος άνω των 10 kW, σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο τμήμα Β του παραρτήματος.
- β) των κεντρικών συστημάτων κλιματισμού με ωφέλιμη ισχύ μεγαλύτερη των 12 kW, σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο τμήμα Γ του παραρτήματος.

Οι εν λόγω απαιτήσεις θα τροποποιηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2.

Διαγράφεται

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η πιστοποίηση των κτιρίων, η εκπόνηση των συνοδευτικών συστάσεων και η επιθεώρηση των λεβήτων και των συστημάτων κλιματισμού — είτε διενεργούνται από δημόσιους οργανισμούς, είτε από εγκεκριμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις — διεξάγονται με ανεξάρτητο τρόπο από εξειδικευμένους ή/και διαπιστευμένους εμπειρογνώμονες.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή, συνεπικουρούμενη από την επιτροπή που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 1, θα αξιολογήσει την οδηγία με γνώμονα την πείρα που θα έχει αποκτηθεί κατά την εφαρμογή της, το αργότερο πέντε έτη μετά από την έναρξη ισχύος της και, εάν κριθεί αναγκαίο, θα προτείνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο τις κατάλληλες τροποποιήσεις.

Στο πλαίσιο της εν λόγω αξιολόγησης, η Επιτροπή θα λάβει:

- α) μέτρα με τα οποία υπάγονται τα υφιστάμενα ανακαινιζόμενα κτίρια συνολικής επιφάνειας κάτω των 1 000 m² στις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 5·
- β) γενικά κίνητρα για επενδύσεις ενεργειακής απόδοσης σε κτίρια τα οποία δεν υφίστανται ανακαινίσεις μεγάλης κλίμακας, προκειμένου να επιτευχθεί σύγκλιση των αντικρουόμενων συμφερόντων ιδιοκτήτη και ενοικιαστή.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 10

Οι οδμήποτε τροποποιήσεις είναι αναγκαίες για την προσαρμογή του παραρτήματος στην τεχνική πρόοδο εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 11

1. Η Επιτροπή συνεπικουρείται από επιτροπή που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 10 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ ⁽¹⁾, που εφεξής θα αναφέρεται ως η «επιτροπή», η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Όπου γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, η κανονιστική διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του άρθρου 7 και του άρθρου 8 αυτής.

3. Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.

Άρθρο 12

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις διατάξεις εθνικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 13

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 14

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να ενημερώσουν τους χρήστες των κτιρίων σχετικά με τις διάφορες μεθόδους και πρακτικές που χρησιμεύουν στην αύξηση της ενεργειακής απόδοσης.

Η Επιτροπή συνδράμει τα κράτη μέλη στο σχεδιασμό των σχετικών εκστρατειών ενημέρωσης, οι οποίες μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο κοινοτικών προγραμμάτων.

Άρθρο 11

Οι οδμήποτε τροποποιήσεις είναι αναγκαίες για την προσαρμογή του παραρτήματος στην τεχνική πρόοδο εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2.

Άρθρο 12

1. Η Επιτροπή συνεπικουρείται από επιτροπή που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 10 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ ⁽¹⁾, η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Όπου γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, θα εφαρμόζεται το άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 7 και του άρθρου 8 αυτής.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία έως τις [να οριστεί η ημερομηνία].

Αμετάβλητο

Άρθρο 14

Αμετάβλητο

Άρθρο 15

Αμετάβλητο

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 13.10.1992, σ. 16.

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 13.10.1992, σ. 16.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

A. Πλαίσιο για τον υπολογισμό της ενεργειακής απόδοσης κτιρίων (Άρθρο 3)

Αμετάβλητο

1. Η μεθοδολογία υπολογισμού της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων θα περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) θερμομόνωση (του κελύφους του κτιρίου και των εγκαταστάσεων)
- β) εγκατάσταση θέρμανσης και παροχή ζεστού νερού
- γ) εγκατάσταση κλιματισμού
- δ) σύστημα εξαερισμού
- ε) εγκατάσταση φωτισμού
- στ) θέση και προσανατολισμός των οικιών και των διαμερισμάτων

ζ) κλιματικές συνθήκες εσωτερικών χώρων

η) στοιχεία, προϊόντα ή δομικά στοιχεία των οποίων τα θερμικά ή ενεργειακά χαρακτηριστικά καθορίζονται σύμφωνα με τη μεθοδολογία που εγκρίθηκε στο πλαίσιο της «Οδηγίας για τα δομικά προϊόντα» (89/106/ΕΟΚ) ή εθνικά πρότυπα, εφόσον δεν υπάρχουν ακόμη ευρωπαϊκά πρότυπα.

2. Στον εν λόγω υπολογισμό θα συνεκτιμάται η θετική επίδραση των ακόλουθων στοιχείων:

Αμετάβλητο

- α) ηλιακά συστήματα και άλλα συστήματα θέρμανσης και ηλεκτρικά συστήματα που βασίζονται σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας
- β) ηλεκτρισμός παραγόμενος με ΣΘΗ ή/και συστήματα τηλεθέρμανσης

3. Για το σκοπό του εν λόγω υπολογισμού τα κτίρια θα κατατάσσονται τουλάχιστον στις ακόλουθες κατηγορίες:

- α) μονοκατοικίες διαφόρων τύπων
- β) συγκροτήματα διαμερισμάτων
- γ) γραφεία
- δ) εκπαιδευτικά κτίρια
- ε) νοσοκομεία
- στ) ξενοδοχεία και εστιατόρια

ζ) αθλητικές εγκαταστάσεις

ζ) κτίρια υπηρεσιών εμπορίου χονδρικής και λιανικής

η) κτίρια υπηρεσιών εμπορίου χονδρικής και λιανικής

η) άλλα είδη κτιρίων που καταναλώνουν ενέργεια

θ) άλλα είδη κτιρίων που καταναλώνουν ενέργεια

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Β. Απαιτήσεις για την επιθεώρηση των λέβητων [Άρθρο 7]

Η επιθεώρηση των λέβητων θα αναφέρεται στην κατανάλωση ενέργειας και στον περιορισμό των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Οι λέβητες ωφέλιμης ισχύος μεγαλύτερης των 100 kW θα επιθεωρούνται τουλάχιστον κάθε 2 χρόνια.

Για τις εγκαταστάσεις θέρμανσης με λέβητες ωφέλιμης ονομαστικής ισχύος άνω των 10 kW, ηλικίας μεγαλύτερης των 15 ετών, τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα για την καθιέρωση εφάπαξ επιθεώρησης του συνόλου της εγκατάστασης θέρμανσης. Βάσει αυτής της επιθεώρησης, η οποία θα περιλαμβάνει την αξιολόγηση της απόδοσης του λέβητα σε πλήρες και μερικό φορτίο και της διαστασιολόγησης του λέβητα σε σχέση με τις απαιτήσεις θέρμανσης του κτιρίου, οι αρμόδιες αρχές θα παρέχουν συμβουλές στους χρήστες για την αντικατάσταση των λέβητων και για εναλλακτικές λύσεις.

Γ. Απαιτήσεις για την επιθεώρηση των κεντρικών συστημάτων κλιματισμού [Άρθρο 8]

Η επιθεώρηση των κεντρικών συστημάτων κλιματισμού θα αναφέρεται στην κατανάλωση ενέργειας και στον περιορισμό των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Βάσει αυτής της επιθεώρησης, η οποία θα περιλαμβάνει την αξιολόγηση της απόδοσης της εγκατάστασης κλιματισμού σε πλήρες και μερικό φορτίο και της διαστασιολόγησης σε σχέση με τις απαιτήσεις ψύξης του κτιρίου, οι αρμόδιες αρχές θα παρέχουν συμβουλές στους χρήστες για την ενδεχόμενη βελτίωση ή αντικατάσταση του συστήματος κλιματισμού, καθώς και για εναλλακτικές λύσεις.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Β. Απαιτήσεις για την επιθεώρηση των λέβητων [Άρθρο 7, σημείο α]

Αμετάβλητο

Γ. Απαιτήσεις για την επιθεώρηση των κεντρικών συστημάτων κλιματισμού [Άρθρο 7, σημείο β]

Αμετάβλητο